

Produkt/Product/Produit/Prodotto/Product/Producto/Produkt/proizvod/Izdelek: 25052013									
DE	EN	FR	IT	NL	ES	CZ	HR	SI	HU
Verwenden Sie Türgriffe immer ordnungsgemäß und mit angemessener Vorsicht, um Verletzungen oder Unfälle zu vermeiden.	Always use door handles properly and with due caution to avoid injury or accidents.	Utilisez toujours les poignées de porte correctement et avec la prudence appropriée pour éviter les blessures ou les accidents.	Utilizzare sempre le maniglie delle porte in modo corretto e con la dovuta cautela per evitare lesioni o incidenti.	Gebruik de deurgrepen altijd op de juiste manier en met de nodige voorzichtigheid om letsel of ongelukken te voorkomen.	Utilice siempre las manijas de las puertas correctamente y con la precaución adecuada para evitar lesiones o accidentes.	Kliky dveří používejte vždy správně a s náležitou opatrností, aby nedošlo ke zranění nebo nehodě.	Ručke na vratima uvijek koristite ispravno i s odgovarajućim oprezom kako biste izbjegli ozljede ili nezgode.	Ključke na vratih vedno uporabljajte pravilno in previdno, da preprečite poškodbe ali nesreče.	Az ajtókilincseket mindig megfelelően és megfelelő körültekintéssel használja a sérülések vagy balesetek elkerülése érdekében.
Achten Sie darauf, dass Türgriffe nicht überlastet oder zu stark beansprucht werden, um Beschädigungen zu verhindern.	To avoid damage, make sure that door handles are not overloaded or subjected to excessive stress.	Pour éviter tout dommage, assurez-vous que les poignées de porte ne sont pas surchargées ou soumises à des contraintes excessives.	Per evitare danni, assicurarsi che le maniglie delle porte non siano sovraccaricate o sottoposte a stress eccessivo.	Om schade te voorkomen, moet u ervoor zorgen dat de deurklinken niet overbelast of aan overmatige belasting worden blootgesteld.	Para evitar daños, asegúrese de que las manijas de las puertas no estén sobrecargadas ni sometidas a una tensión excesiva.	Abyste předešli poškození, zajistěte, aby kliky dveří nebyly přetěžovány nebo vystaveny nadměrnému namáhání.	Kako biste spriječili oštećenje, osigurajte da ručke na vratima nisu preopterećene ili izložene pretjeranom naprezanju.	Da preprečite poškodbe, pazite, da ročaji vrat niso preobremenjeni ali izpostavljeni čezmerni obremenitvi.	A sérülések elkerülése érdekében ügyeljen arra, hogy az ajtókilincsek ne legyenek túlerhelve vagy túlzott igénybevételnek kitéve.
Stellen Sie sicher, dass Türgriffe ordnungsgemäß installiert sind und fest an der Tür befestigt sind, um ein Verrutschen oder Wackeln zu vermeiden.	Make sure door handles are properly installed and firmly attached to the door to avoid slipping or wobbling.	Assurez-vous que les poignées de porte sont correctement installées et solidement fixées à la porte pour éviter tout glissement ou oscillation.	Assicurarsi che le maniglie delle porte siano installate correttamente e fissate saldamente alla porta per evitare scivolamenti o oscillazioni.	Zorg ervoor dat de deurgrepen correct zijn geïnstalleerd en stevig aan de deur zijn bevestigd om uitglijden of wiebelen te voorkomen.	Asegúrese de que las manijas de las puertas estén instaladas correctamente y sujetas de forma segura a la puerta para evitar resbalones o tambaleos.	Ujistěte se, že jsou kliky dveří správně nainstalovány a bezpečně připevněny ke dveřím, aby se zabránilo sklouznutí nebo viklání.	Provjerite jesu li ručke na vratima pravilno postavljene i sigurno pričvršćene za vrata kako biste spriječili klizanje ili njihanje.	Prepričajte se, da so ročaji vrat pravilno nameščeni in varno pritrjeni na vrata, da preprečite zdrs ali nihanje.	Győződjön meg arról, hogy az ajtókilincsek megfelelően vannak felszerelve, és biztonságosan rögzítve vannak az ajtóhoz, hogy megakadályozzák az elcsúszást vagy ingadozást.
Überprüfen Sie regelmäßig die Befestigung der Türgriffe und ziehen Sie gegebenenfalls die Befestigungsschraube nach.	Check the fastening of the door handles regularly and tighten the fastening screws if necessary.	Vérifiez régulièrement la fixation des poignées de porte et resserrez les vis de fixation si nécessaire.	Controllare regolarmente il fissaggio delle maniglie delle porte e, se necessario, serrare le viti di fissaggio.	Controleer regelmatig de bevestiging van de deurklinken en draai indien nodig de bevestigingsschroeven vast.	Compruebe periódicamente la fijación de las manijas de las puertas y apriete los tornillos de fijación si es necesario.	Pravidelně kontrolujte upevnění klik dveří a v případě potřeby dotáhněte upevňovací šrouby.	Redovito provjeravajte pričvršćivanje ručki na vratima i po potrebi pritegnite pričvršćne vijke.	Redno preverjajte pritrjenost vratnih kljuk in po potrebi privijte pritrtilne vijake.	Rendszeresen ellenőrizze az ajtókilincsek rögzítését, és szükség esetén húzza meg a rögzítőcsavarokat.
Stellen Sie sicher, dass Türgriffe in öffentlichen Bereichen oder Gebäuden barrierefrei und leicht zugänglich sind, insbesondere für Personen mit eingeschränkter Mobilität oder körperlichen Beeinträchtigungen.	Ensure that door handles in public areas or buildings are barrier-free and easily accessible, especially for people with reduced mobility or physical impairments.	Assurez-vous que les poignées de porte dans les espaces publics ou les bâtiments sont sans obstacle et facilement accessibles, en particulier pour les personnes à mobilité réduite ou ayant un handicap physique.	Garantire che le maniglie delle porte nelle aree pubbliche o negli edifici siano prive di barriere architettoniche e facilmente accessibili, soprattutto per le persone con mobilità ridotta o disabilità fisiche.	Zorg ervoor dat deurklinken in openbare ruimtes of gebouwen barrierevrij en gemakkelijk toegankelijk zijn, vooral voor mensen met beperkte mobiliteit of fysieke beperkingen.	Asegúrese de que las manijas de las puertas en áreas o edificios públicos estén libres de barreras y sean de fácil acceso, especialmente para personas con movilidad reducida o discapacidades físicas.	Zajistěte, aby kliky dveří ve veřejných prostorách nebo budovách byly bezbariérové a snadno přístupné, zejména pro osoby se sníženou pohyblivostí nebo tělesným postižením.	Pobrinite se da kvake na vratima u javnim prostorima ili zgradama budu bez prepreka i lako dostupne, posebno osobama smanjene pokretljivosti ili fizičkim oštećenjima.	Zagotovite, da so vratne ključke na javnih površinah ali v zgradbah brez ovir in lahko dostopne, zlasti za osebe z omejeno mobilnostjo ali fizičnimi okvarami.	Gondoskodjon arról, hogy a közterületeken vagy épületekben az ajtókilincsek akadálymentesek és könnyen hozzáférhetőek legyenek, különösen a mozgáskorlátozottak vagy testi fogyatékkal élők számára.
Installieren Sie bei Bedarf spezielle barrierefreie Türgriffe oder -vorrichtungen gemäß den geltenden Vorschriften und Standards.	If necessary, install special barrier-free door handles or devices in accordance with applicable regulations and standards.	Si nécessaire, installez des poignées de porte ou des dispositifs spéciaux accessibles conformément aux réglementations et normes en vigueur.	Se necessario, installare maniglie o dispositivi speciali per porte accessibili in conformità con le normative e gli standard applicabili.	Installeer indien nodig speciaal toegankelijke deurklinken of apparaten in overeenstemming met de toepasselijke regelgeving en normen.	Si es necesario, instale manijas o dispositivos especiales en las puertas accesibles de acuerdo con las regulaciones y normas aplicables.	V případě potřeby nainstalujte speciální přístupné dveřní kliky nebo zařízení v souladu s platnými předpisy a normami.	Po potrebi ugraditi posebne pristupačne kvake ili uređaje prema važećim propisima i standardima.	Po potrebi namestite posebne dostopne vratne ključke ali naprave v skladu z veljavnimi predpisi in standardi.	Ha szükséges, szereljen fel speciális hozzáférhető ajtókilincseket vagy eszközöket a vonatkozó előírásoknak és szabványoknak megfelelően.
Überprüfen Sie regelmäßig die Funktionalität der Türgriffe, insbesondere bei häufig genutzten Türen wie Eingangs- oder Badezimmertüren.	Check the functionality of door handles regularly, especially on frequently used doors such as entrance or bathroom doors.	Vérifiez régulièrement le fonctionnement des poignées de porte, en particulier sur les portes fréquemment utilisées telles que les portes d'entrée ou de salle de bain.	Controllare regolarmente la funzionalità delle maniglie delle porte, soprattutto sulle porte utilizzate di frequente come quelle dell'ingresso o del bagno.	Controleer regelmatig de functionaliteit van deurklinken, vooral bij veelgebruikte deuren zoals entree- of badkamerdeuren.	Compruebe periódicamente el funcionamiento de las manijas de las puertas, especialmente en puertas de uso frecuente, como las de entrada o de baño.	Pravidelně kontrolujte funkčnost dveřních klik, zejména u často používaných dveří jako jsou vchodové nebo koupelnové dveře.	Redovito provjeravajte funkcionalnost kvaka, posebice na vratima koja se često koriste poput ulaznih ili kupaonskih.	Redno preverjajte delovanje vratnih kljuk, še posebej na vratih, ki se pogosto uporabljajo, kot so vhodna ali kopalniška vrata.	Rendszeresen ellenőrizze az ajtókilincsek működőképességét, különösen a gyakran használt ajtókon, például bejárati vagy fürdőszobaajtókon.

Produkt/Product/Produit/Prodotto/Product/Producto/Produkt/proizvod/Izdelek: 25052013									
DE	EN	FR	IT	NL	ES	CZ	HR	SI	HU
Ersetzen Sie abgenutzte oder beschädigte Türgriffe rechtzeitig, um ein sicheres Öffnen und Schließen der Türen zu gewährleisten.	Replace worn or damaged door handles in a timely manner to ensure safe opening and closing of doors.	Remplacez les poignées de porte usées ou endommagées en temps opportun pour garantir une ouverture et une fermeture sûres des portes.	Sostituire tempestivamente le maniglie delle porte usurate o danneggiate per garantire l'apertura e la chiusura sicura delle porte.	Vervang versleten of beschadigde deurklinken tijdig om het veilig openen en sluiten van deuren te garanderen.	Reemplace las manijas de las puertas desgastadas o dañadas de manera oportuna para garantizar una apertura y cierre seguros de las puertas.	Včas vyměňte opotřebované nebo poškozené kliky dveří, abyste zajistili bezpečné otevírání a zavírání dveří.	Zamijenite istrošene ili oštećene ručke na vratima na vrijeme kako biste osigurali sigurno otvaranje i zatvaranje vrata.	Obrabljene ali poškodovane kljuge na vratih pravočasno zamenjajte, da zagotovite varno odpiranje in zapiranje vrat.	kopott vagy sérült ajtókilincseket időben cserélje ki, hogy biztosítsa az ajtók biztonságos nyitását és zárását.
Sichern Sie Außentüren mit zusätzlichen Sicherheitsvorrichtung en wie Schließzylindern, Riegeln oder elektronischen Schlössern, um Einbrüche oder unerwünschte Zugriffe zu verhindern.	Secure external doors with additional security devices such as locking cylinders, bolts or electronic locks to prevent break-ins or unwanted access.	Sécurisez les portes extérieures avec des dispositifs de sécurité supplémentaires tels que des cylindres de verrouillage, des pènes dormants ou des serrures électroniques pour empêcher les effractions ou les accès indésirables.	Proteggi le porte esterne con dispositivi di sicurezza aggiuntivi come cilindri di chiusura, catenacci o serrature elettroniche per prevenire effrazioni o accessi indesiderati.	Beveilig buitendeuren met extra beveiligingsvoorzieningen zoals sluitcilinders, nachtschoten of elektronische sloten om inbraak of ongewenste toegang te voorkomen.	Asegure las puertas externas con dispositivos de seguridad adicionales, como cilindros de cierre, cerrojos o cerraduras electrónicas, para evitar robos o accesos no deseados.	Zabezpečte vnější dveře přídatnými bezpečnostními zařízeními, jako jsou uzamykací vložky, závory nebo elektronické zámky, aby se zabránilo vloupání nebo nechtěnému přístupu.	Osigurajte vanjska vrata dodatnim sigurnosnim uređajima kao što su cilindri za zaključavanje, zasuni ili elektroničke brave kako biste spriječili provala ili neželjeni pristup.	Zunanja vrata zavarujte z dodatnimi varnostnimi napravami, kot so zaklepni cilindri, zapahi ali elektronske ključavnice, da preprečite vlome ali neželen dostop.	Rögzítse a külső ajtókat további biztonsági eszközökkel, például záróhengerekkel, reteszekkel vagy elektronikus zárrakkal, hogy megakadályozza a betöréseket vagy a nem kívánt hozzáférést.
Informieren Sie sich über die besten Sicherheitspraktiken für Türgriffe und Türschlösser und setzen Sie diese entsprechend um.	Learn about and implement best security practices for door handles and door locks.	Découvrez les meilleures pratiques de sécurité pour les poignées de porte et les serrures de porte et mettez-les en œuvre en conséquence.	Scopri le migliori pratiche di sicurezza per maniglie e serrature e implementale di conseguenza.	Leer meer over de beste beveiligingspraktijken voor deurklinken en deursloten en implementeer deze dienovereenkomstig.	Conozca las mejores prácticas de seguridad para manijas y cerraduras de puertas e implementelas en consecuencia.	Seznamte se s nejlepšími bezpečnostními postupy pro dveřní kliky a dveřní zámky a podle toho je implementujte.	Saznajte više o najboljim sigurnosnim praksama za kvake i brave na vratima i primijenite ih u skladu s tim.	Spoznajte najboljše varnostne prakse za vratne kljuge in ključavnice ter jih ustrezno uporabite.	Ismerje meg és alkalmazza az ajtókilincsekre és ajtózárakra vonatkozó legjobb biztonsági gyakorlatokat.
Bitte lesen Sie die gesamte Gebrauchsanweisung des Herstellers sorgfältig durch und befolgen Sie alle dort aufgeführten Sicherheitshinweise. Bevor Sie Produkte aufbauen und benutzen sollten Sie alle in der Gebrauchsanweisung aufgeführten Informationen	Please read the entire manufacturer's instructions carefully and follow all safety instructions provided therein. Before assembling and using products, you should carefully read all the information provided in the instructions. Warnings and safety guidelines cover some of the	Veillez lire attentivement l'intégralité du mode d'emploi du fabricant et suivre toutes les instructions de sécurité qui y sont indiquées. Avant d'installer et d'utiliser un produit, vous devez lire toutes les instructions d'utilisation Lisez attentivement les informations	Si prega di leggere attentamente le istruzioni per l'uso complete del produttore e di seguire tutte le istruzioni di sicurezza ivi elencate. Prima di configurare e utilizzare qualsiasi prodotto, è necessario leggere tutte le istruzioni per l'uso Leggere attentamente le informazioni	Lees de volledige gebruiksaanwijzing van de fabrikant aandachtig door en volg alle daar genoemde veiligheidsinstructies op. Voordat u producten in gebruik neemt en gebruikt, dient u alle gebruiksaanwijzingen te lezen Lees de vermelde informatie zorgvuldig	Lea atentamente todas las instrucciones de uso del fabricante y siga todas las instrucciones de seguridad que allí se enumeran. Antes de configurar y utilizar cualquier producto, debe leer todas las instrucciones de uso. Lea atentamente la información	Přečtěte si prosím pozorně celý návod k použití od výrobce a dodržujte všechny zde uvedené bezpečnostní pokyny. Před nastavením a používáním jakýchkoli produktů byste si měli přečíst všechny pokyny k použití Přečtěte si pozorně uvedené informace. Upozornění a bezpečnostní pokyny	Pažljivo pročítajte cjelokupne upute proizvođača za uporabu i slijedite sve sigurnosne upute koje su tamo navedene. Prije nego što postavite i koristite bilo koji proizvod, trebali biste pročitati sve upute za uporabu Pažljivo pročítajte navedene informacije. Upozorenja i sigurnosne smjernice	Pozorno preberite celotna navodila proizvajalca za uporabo in upoštevajte vsa tam navedena varnostna navodila. Pred namestitvijo in uporabo katerega koli izdelka preberite vsa navodila za uporabo Natančno preberite navedene informacije. Opozorila in varnostne smernice	Kérjük, figyelmesen olvassa el a gyártó teljes használati utasítását, és kövesse az ott felsorolt biztonsági előírásokat. Mielőtt bármilyen terméket üzembe helyezne és használna, olvassa el az összes használati utasítást Olvassa el figyelmesen a felsorolt
Produkte sollten nie von Kindern sowie von Personen mit verringerten physischen, sensorischen oder mentalen Fähigkeiten oder Mangel an Erfahrung und Wissen benutzt werden, es sei denn, die Gebrauchsanweisung des Hersteller lässt dies explizit zu. Kinder	Products should never be used by children or persons with reduced physical, sensory or mental capabilities or lack of experience and knowledge, unless the manufacturer's instructions for use explicitly permit this. Children should never play with products unsupervised. Cleaning and user	Les produits ne doivent jamais être utilisés par des enfants ou des personnes ayant une tension artérielle réduite. capacités physiques, sensorielles ou mentales ou manque d'expérience et de connaissances sauf si les instructions d'utilisation du fabricant le permettent	I prodotti non devono mai essere utilizzati da bambini o persone con pressione sanguigna ridotta capacità fisiche, sensoriali o mentali o mancanza di esperienza e conoscenza a meno che le istruzioni per l'uso del produttore non lo consentano esplicitamente. I	Producten mogen nooit worden gebruikt door kinderen of mensen met een verlaagde bloeddruk fysieke, zintuiglijke of mentale vaardigheden of een gebrek aan ervaring en kennis tenzij de gebruiksaanwijzing van de fabrikant dit uitdrukkelijk toestaat. Kinderen mogen nooit zonder toezicht met	Los productos nunca deben ser utilizados por niños o personas con presión arterial reducida. capacidades físicas, sensoriales o mentales o falta de experiencia y conocimiento a menos que las instrucciones de uso del fabricante lo permitan explícitamente. Los	Produkty by nikdy neměly používat děti nebo lidé se sníženým krevním tlakem fyzické, smyslové nebo duševní schopnosti nebo nedostatek zkušeností a znalostí pokud to návod výrobce k použití výslovně nepovoluje. Děti by si nikdy neměly hrát s výrobky bez dozoru.	Proizvode nikada ne smiju koristiti djeca ili osobe sa sniženim krvnim tlakom fizičke, osjetilne ili mentalne sposobnosti ili nedostatak iskustva i znanja osim ako proizvođačeve upute za uporabu to izričito dopuštaju. Djeca se nikad ne smiju igrati s proizvodima bez nadzora.	Izdelkov nikoli ne smejo uporabljati otroci ali osebe z znižanim krvnim tlakom telesne, senzorične ali duševne sposobnosti ali pomanjkanje izkušenj in znanja razen če proizvajalčeva navodila za uporabo to izrecno dovoljujejo. Otroci se nikoli ne smejo igrati z izdelki	A termékeket soha nem használhatják gyermekek vagy csökkent vérnyomású emberek fizikai, érzékszervi vagy szellemi képességek vagy tapasztalat és tudás hiánya kivéve, ha a gyártó használati utasítása ezt kifejezetten megengedi. A gyerekek soha ne
Erstickungsgefahr! Verpackungsmaterial ist kein Spielzeug! Halten Sie Verpackungsmaterial außerhalb der Reichweite von Kindern sowie Personen mit verringerten physischen, sensorischen oder mentalen Fähigkeiten.	Danger of suffocation! Packaging material is not a toy! Keep packaging material out of the reach of children and people with reduced physical, sensory or mental capabilities.	Risque d'étouffement ! Le matériel d'emballage n'est pas un jouet ! Conserver le matériel d'emballage hors de portée des enfants et des personnes ayant des capacités physiques, sensorielles ou mentales réduites.	Pericolo di soffocamento! Il materiale di imballaggio non è un giocattolo! Tenere il materiale di imballaggio fuori dalla portata dei bambini e delle persone con ridotte capacità fisiche, sensoriali o mentali.	Gevaar voor verstikking! Verpakkingsmateriaal is geen speelgoed! Houd verpakkingsmateriaal buiten het bereik van kinderen en mensen met verminderde fysieke, zintuiglijke of mentale vermogens.	¡Peligro de asfixia! ¡El material de embalaje no es un juguete! Mantenga el material de embalaje fuera del alcance de los niños y de personas con capacidades físicas, sensoriales o mentales reducidas.	Nebezpečí udušení! Obalový materiál není hračka! Obalový materiál uchovávejte mimo dosah dětí a osob se sníženými fyzickými, smyslovými nebo duševními schopnostmi.	Opasnost od gušenja! Materijal za pakiranje nije igračka! Držite materijal za pakiranje izvan dohvata djece i osoba smanjenih fizičkih, osjetilnih ili mentalnih sposobnosti.	Nevarnost zadušitve! Embalaža ni igrača! Embalažni material hranite izven dosega otrok in ljudi z zmanjšanimi fizičnimi, senzoričnimi ali duševnimi sposobnostmi.	Fulladásveszély! A csomagolóanyag nem játék! A csomagolóanyagot tartsa távol gyerekektől és csökkent fizikai, érzékszervi vagy szellemi képességű személyektől.